

Paul Celan

Gedichte

Bibliothek Suhrkamp



SV

Band 1461 der Bibliothek Suhrkamp

Paul Celan Gedichte

Auswahl und Nachwort
von Aris Fioretos

Mit Radierungen
von
Gisèle Celan-Lestrange

Suhrkamp Verlag

Die Gedichte wurden dem von Barbara Wiedemann
herausgegebenen und kommentierten Band Paul Celan,
Die Gedichte, Kommentierte Gesamtausgabe in einem
Band, Suhrkamp Verlag 2003, entnommen, die Radierungen
Paul Celans *Atemkristall* und *Schwarzmaut*,
Suhrkamp Verlag 1990.

© Suhrkamp Verlag Berlin 2011
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das der Übersetzung,
des öffentlichen Vortrags sowie der Übertragung durch
Rundfunk und Fernsehen, auch einzelner Teile.
Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch
Fotografie, Mikrofilm oder andere Verfahren) ohne
schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder
unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet,
vervielfältigt oder verbreitet werden.
Satz: Hümmer GmbH, Waldbüttelbrunn
Druck: Druckhaus Nomos, Sinzheim
Printed in Germany
Erste Auflage
ISBN 978-3-518-22461-8

I 2 3 4 5 6 – 16 15 14 13 12 11

Gedichte

KLEINSTSEITE

Ich bin der Perlustrierte
und auch Illuminierte,
 das Zündholzschachtelg'sicht.
Der heilige Medardus
behandelt meinen Plattfuß,
 ich klage nicht

VERJAGT aus dir selber, entweichst du dir nicht,
das ist das Spiel,
das die Pinien, mit Sonne beworfen,
den Schatten spenden,
wo sich die Barthaare drängen.

AN DIE ZEHE geschraubt, doch unfühlbar,
die erkenntliche Aster,

Wegmassen stürzen
über sich weg,
auch Bäume,

durch die Schuhlaschen, mit
der Galions-Null im Bund,
steht das noch immer
unbesonnene Ruder,

die eine Nüster des Meers
wirft Schmerzloses auf.

FEMIGES unterm Glassturz.
Und
das Uhrzeigerdutzend
hertastend hinter
der kleinsten Sekunde
darüber.

Halkyonisches schießt
bärtige Waben in jede
unbezifferte Bucht
zur Linken, zur Linken

EINE MÜCKE, taubengroß,
melkt das Gesicht hinterm Berg,
du hast Abend genug
für das mit dem einen
Steineuter über-
hängende Wort,

wenn doch dein Gedächtnis jetzt käme,
nachsinnig
wie dein ins Ungehörige ver-
franzter
Gott.

ÜBER SICH
hinaus
hilft der Gewaltige
stündlich zwischen
Obgleich und Obglanz:

Schraubenjakob,
beiß mir den Schaumstoff der Leiter
blibblau.



KREUZKOBOLDE, ver-
spielt,
zwischen dem Nagelhundert.

Eine muntere Sargträne schleift
am bärenstimmigen
Lungen-Alraun.

GEHEIMNISUMFLOCKT
stehn die Gottschlucker
in deinen Winter.

Wer auch
der Nebenwelt sekundiert,
den wandern sie ab,
die Gedächtnisschroffen.

UNGESPALTEN die Rede. Ein Rauchstein,
auf keinen beziehbar.
Ein Hemd.

Hären die Wildgesänge,
ertastet
von deiner unentwegten
Liebkosung.

WÜHL DICH ins Unzerwühlte,
hör den Schmerz darin sagen: ich
war nur, ich
bin,
bin der Gewesne,

greif ihn dir wie eine Flocke,
heb ihn nicht auf,
laß ihn er sein,

sei dein eigener
hauchgetragener,
gegenwissender
Winter

Du suchst Zuflucht
beim unauflöslchen
Erbstern – sie wird dir
gewährt. Jetzt
überlebst du dein zweites
Leben